



# Participation citoyenne Compte-rendu

**Titre : Atelier participatif numéro 6 / 12 février 2026**

Date de l'événement : Jeudi 12 février 2026

Lieu : Association Mairie annexe Pasteur / ROUEN

Horaires : 6h-8h de l'après-midi

Service porteur du projet : Direction des Solidarités

Animation : Laurence BOURGOISE, animatrice des ateliers participatifs du Contrat Territorial d'Accueil et d'Intégration

**Participants : 10 personnes + 2 traducteurs + 1 animatrice**

Hommes : 8

Femmes : 2

**Type d'événement : Atelier participatif**

- |   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> <b>Atelier participatif</b> | <input type="checkbox"/> <b>Rencontres de proximité</b> |
| <input type="checkbox"/> <b>Réunion publique</b>                | <input type="checkbox"/> <b>Questionnaire</b>           |
| <input type="checkbox"/> <b>Balade urbaine</b>                  | <input type="checkbox"/> <b>Autre : ATELIER CROISE</b>  |
| <input type="checkbox"/> <b>Cartographie participative</b>      |   |

--- DESCRIPTION DE L'EVENEMENT ---

## Rappel du contexte de l'événement :

Cet atelier s'inscrit dans le cadre de la démarche de concertation autour du projet de Contrat Territorial d'Accueil et d'Intégration (CTAI), à destination des personnes primo-arrivantes. L'objectif est de co-construire avec les participants des actions concrètes ancrées dans les besoins du territoire, en associant les acteurs concernés dès les premières phases de définition.

## Rappel des objectifs de cet atelier :

Cet atelier 6 est le premier de l'année 2026. Il s'agit aujourd'hui de travailler la dynamique 2026 de l'atelier.

## \*Compte – rendu :

### Ordre du jour de l'atelier :

1. Inscriptions concrètes aux 3 actions organisées par l'atelier participatif pour l'année 2026
2. Calendrier de travail du CTAI 2026
3. Proposition pour devenir « évaluateurs » du CTAI

En premier lieu cet atelier devait permettre de distribuer les attestations de participation 2025. Hélas suite à un souci d'impression elles ne le seront qu'au prochain atelier début avril.

Les participants insistent pour recevoir un diplôme comme lors de la fin du CTAI 1 plutôt qu'une attestation. Cela sera sûrement possible à la fin du CTAI2 en novembre 2026.

A vérifier avec la Métropole.

## 1. Inscriptions concrètes aux 3 actions organisées par l'atelier participatif pour l'année 2026

Fiche-Projet n°1 : **Programme de parrainage linguistique entre réfugiés et primo-arrivants**

Pilote de l'action : France Terre d'Asile

Fiche-Projet n°2 : **Ateliers d'échanges linguistiques et culturels entre réfugiés et habitants**

Pilote de cette action : Radio HDR (en attente de validation du Conseil d'Administration)

Fiche-Projet n°3 : **Manifestations culturelles « Découverte des cultures d'origine »**

Pilote de l'action : Association AMII en lien avec l'association des personnes originaires du Soudan et du collectif ukrainien.

Il est proposé aux participants de prendre une place dans l'élaboration ou dans le contenu de ces actions.

1. Aller aux réunions d'organisation avec les porteurs ?  
Ce serait bien pour l'action avec France Terre d'Asile sur l'apprentissage de la langue entre personnes étrangères.
2. Être ambassadeurs ? En faire la promotion autour de vous.
3. Inviter les associations à venir à l'atelier participatif dire où en est l'action et avoir un rôle ou par exemple participer à l'action 1 en se positionnant en « client mystère ».

Suite aux échanges et aux discussions, les participants soulignent un point important : il est très difficile pour eux de se projeter en client mystère ou de demander où en sont les actions. Pour eux cela peut être mal compris, mal perçu ou même impoli selon les coutumes et les usages de politesse en place dans leurs pays d'origine. Ils sont donc assez mal à l'aise avec ce principe.

Par contre les participants sont d'accord pour faire la promotion des actions 2 et 3 ou encore pour y participer.

L'action 1 leur semble plus technique et donc plus complexe pour eux, ils ne souhaitent pas forcément y être associés ou alors avec de la facilitation.



Ces actions touchent différentes thématiques :

- L'apprentissage de la langue française
- L'insertion sociale et professionnelle pour intégrer le travail en France
- Le logement
- L'accès aux droits
- Le sport

Le but est de renverser les habitudes et de permettre aux participants de l'atelier de d'être ceux qui posent des questions, qui reçoivent les porteurs de projet et qui demandent si les actions se déroulent comme elles le doivent.

Donner une place différente. Dialoguer autrement avec les structures locales, se positionner comme expert.

Pour cela l'atelier a voté afin d'inviter plusieurs structures à venir aux prochaines dates

Structure	intitulé	thème	Votes
Média Formation	Plateforme ALICE		8
Radio HDR	La voix des mots	Langue française	7
France Terre d'Asile	Atelier pratique de la langue		5
France d'Asile	Terre Un métier pour demain	Insertion socio professionnelle	9
Collectif	Guichet unique ALOA	Accès aux droits	10
Foyer de jeunes travailleurs	5 places pour 5 jeunes réfugiés	Logement	9
ASPTT	Faciliter l'accès à la pratique sportive	Sport	5

Il faudra maintenant contacter les structures pour élaborer leur intervention.

L'animatrice de l'atelier se charge de proposer une trame de questions pour les recevoir.

## Conclusion et prochaines échéances

Cet atelier a permis de relancer la dynamique 2025 et d'échanger sur les différentes actions, qu'elles soient au titre du CTAI global ou portées par l'atelier participatif.

Les prochains rendez-vous permettront également d'évoquer les comités techniques, les comités de pilotage et la Journée mondiale des réfugiés.

Prochaine échéance :

**Jeudi 2 avril de 6h à 8h du soir à la Mairie annexe Pasteur de ROUEN**

Avec la participation, selon disponibilité, d'une ou deux structures qui portent des actions financées par le CTAI pour être interviewées.



# Громадська участь Звіт

Назва: Учасницький семінар №6 / 12 лютого 2026

Дата заходу: Четвер, 12 лютого 2026

Місце: Асоціація Філіал мерії Pasteur / Руан

Час: 18:00–20:00

Служба відповідальна за проект: Управління солідарності

Модерація: Лоранс БУРЖУАЗ, аніматорка учасницьких семінарів

Територіального контракту прийому та інтеграції (СТАІ)

Учасники: 10 осіб + 2 перекладачі + 1 аніматорка

Чоловіки : 8

Жінки : 2

Тип заходу: Учасницький семінар

Учасницький семінар

Публічні збори

Міська прогулянка

Учасницьке картографування

Локальні зустрічі

Опитування

Інше: ПЕРЕХРЕСНИЙ СЕМІНАР

--- ОПИС ЗАХОДУ ---

## Нагадування про контекст заходу:

Цей семінар проводиться в межах процесу консультацій навколо проекту Територіального контракту прийому та інтеграції (СТАІ), призначеного для новоприбулих осіб. Мета полягає у спільному з учасниками розробленні конкретних дій, що відповідають потребам території, із залученням відповідних учасників уже на перших етапах визначення цих дій.

## Нагадування про цілі цього семінару:

Цей шостий семінар є першим у 2026 році. Сьогоднішня зустріч присвячена опрацюванню динаміки роботи семінару на 2026 рік.

## \*Звіт:

### Порядок денний семінару:

1. Inscriptions concrètes aux 3 actions organisées par l'atelier participatif pour l'année 2026
2. Calendrier de travail du CTAI 2026
3. Proposition pour devenir « évaluateurs » du CTAI

Насамперед цей семінар мав дозволити роздати довідки про участь за 2025 рік. На жаль, через проблему з друком вони будуть видані лише на наступному семінарі на початку квітня.

Учасники наполягають на отриманні диплома, як це було наприкінці СТАІ 1, а не довідки. Це, ймовірно, стане можливим наприкінці СТАІ 2 у листопаді 2026 року.

Потрібно уточнити в Метрополії.

## 1. Конкретна реєстрація на 3 дії, організовані учасницьким семінаром на 2026 рік

Файл проєкту №1: **Програма мовного наставництва між біженцями та новоприбулими**

Координатор дії: France Terre d'Asile

Файл проєкту №2: **Семінари мовного та культурного обміну між біженцями та мешканцями**

Координатор цієї дії: Radio HDR (в очікуванні затвердження адміністративною радою)

Файл проєкту №3: **Культурні заходи «Відкриття культур походження»**

Координатор дії: Асоціація AMII у співпраці з асоціацією вихідців із Судану та українським колективом.

Учасникам пропонується долучитися до розроблення або до змісту цих дій.

1. Брати участь у організаційних зустрічах із відповідальними за проєкти?  
Це було б корисно для дії з France Terre d'Asile щодо вивчення мови між іноземцями.
2. Бути амбасадорами? Поширювати інформацію про ці дії у своєму оточенні.
3. Запрошувати асоціації приходити на учасницький семінар, щоб розповісти про стан реалізації дії та взяти на себе певну роль або, наприклад, брати участь у дії №1, виступаючи у ролі «таємного клієнта».

Після обмінів думками та обговорень учасники підкреслюють важливий момент: їм дуже складно уявити себе в ролі «таємного клієнта» або запитувати про стан реалізації дії. На їхню думку, це може бути неправильно зрозуміло, сприйнято негативно або навіть вважатися неввічливим залежно від культурних норм і правил ввічливості, що існують у їхніх країнах походження. Тому їм досить незручно з цим принципом.

Натомість учасники погоджуються займатися просуванням дій №2 і №3 або брати в них участь.

Дія №1 здається їм більш технічною і, відповідно, складнішою, тому вони не обов'язково хочуть бути до неї залученими, або ж у випадку спрощення.



Ці дії стосуються різних тем:

- Вивчення французької мови
- Соціальна та професійна інтеграція для входження на ринок праці у Франції
- Житло
- Доступ до прав
- Спорт

Мета полягає у зміні звичних ролей і наданні учасникам семінару можливості бути тими, хто ставить запитання, приймає керівників проєктів і запитує, як саме реалізуються ці дії та як вони повинні реалізовуватися. Надати їм інше місце у процесі. Вести діалог з місцевими структурами інакше, позиціонуючи себе як експерти.

З цією метою семінар проголосував за запрошення кількох структур на наступні зустрічі.

Структура	Назва	Тема	Голоси
Média Formation	Платформа ALICE		8
Radio HDR	Голос слів	Французька мова	7
France Terre d'Asile	Практичний мовний семінар		5
France Terre d'Asile	Професія для майбутнього	Соціально-професійна інтеграція	9
Collectif	Єдине вікно ALOA	Доступ до прав	10
Foyer de jeunes travailleurs	5 місць для 5 молодих біженців	Житло	9
ASPTT	Полегшити доступ до занять спортом	Спорт	5

Тепер необхідно зв'язатися зі структурами, щоб підготувати їхній виступ. Аніматорка семінару візьме на себе підготовку переліку запитань для їхнього прийому.

## Висновок і наступні етапи

Цей семінар дозволив знову активізувати динаміку 2025 року та обмінятися думками щодо різних дій — як у межах загального СТАІ, так і тих, що реалізуються учасницьким семінаром.

Наступні зустрічі також дадуть змогу обговорити технічні комітети, керівні комітети та Всесвітній день біженців.

Наступна зустріч:

**Четвер, 2 квітня, з 18:00 до 20:00 у філіалі мерії Пастер у Руані.**

За можливості у зустрічі візьмуть участь одна або дві структури, які реалізують дії, фінансовані СТАІ, щоб бути проінтерв'юваними.



## المشاركة المواطنة محضر

عنوان : ورشة مشاركة رقم ٦ / ١٢ فبراير ٢٠٢٦

تاريخ الحدث: الخميس ١٢ فبراير ٢٠٢٦  
المكان: جمعية بلدية فرعية باستور / روان  
التوقيت: من الساعة ٦ مساءً إلى الساعة ٨ مساءً  
الخدمة الحاملة للمشروع: مديرية التضامن  
التحفيز: لورانس بورجواز، ميسرة الورشات التشاركية لعقد الترحيب والإدماج الإقليمي

المشاركون: ١٠ أشخاص + مترجمان + مسيرة واحدة

رجال: ٨

نساء: ٢

نوع الحدث: ورشة تفاعلية مشاركية

- ورشة تفاعلية مشاركية  
 اجتماع عام  
 جولة حضرية  
 الخرائط التشاركية

لقاءات القرب

استبيان

ورشة عمل مشتركة

---:وصف الحدث ---

تذكير بسياق الحدث:

تندرج هذه الورشة ضمن عملية التشاور حول مشروع العقد الإقليمي للاستقبال والدمج ، المخصص للأشخاص الوافدين حديثاً. الهدف هو بناء حلول عملية ولموسة بالتعاون مع المشاركين، تستجيب لاحتياجات المنطقة، مع مشاركة جميع الفاعلين المعنيين منذ المراحل الأولى للتعريف

تذكير بأهداف هذه الورشة:

هذه الورشة السادسة هي الأولى لعام ٢٠٢٦، والهدف اليوم هو تحديد اتجاهات عمل الورشة وديناميتها لهذا العام.

## محضر

جدول أعمال الورشة

١. التسجيل الفعلي في الأنشطة الثلاثة المنظمة من قبل الورشة المشاركة لعام ٢٠٢٦.

٢. التقويم الزمني لعمل العقد الإقليمي للاستقبال والدمج.

لعام ٢٠٢٦ (CTAD)

٣. اقتراح لتصبح "مقيمين" لـ CTAI

CTAI

ملاحظة هامة:

كان من المقرر توزيع شهادات المشاركة لعام ٢٠٢٥ خلال هذه الورشة، لكن بسبب مشكلة في الطباعة، سيتم توزيعها في

الورشة القادمة بداية أبريل

1. CTAI أعرب المشاركون عن رغبتهم في الحصول على دبلوم بدلاً من شهادة مشاركة، كما كان الحال في نهاية

في نوفمبر ٢٠٢٦ CTAI 2 من المحتمل أن يكون ذلك ممكناً في نهاية

يجب التأكد من ذلك مع المتروبول

## التسجيل الفعلي في الأنشطة الثلاثة المنظمة من قبل الورشة المشاركة لعام ٢٠٢٦. ١.

١. بطاقة المشروع الأولى  
برنامج الكفالة اللغوية بين اللاجئين والوافدين الجدد  
(France Terre d'Asile) المسؤول عن التنفيذ: فرنسا أرض الملجأ
٢. بطاقة المشروع الثانية  
ورشات تبادل لغوي وثقافي بين اللاجئين والسكان المحليين  
(في انتظار موافقة مجلس الإدارة) HDR المسؤول عن التنفيذ: راديو
٣. بطاقة المشروع الثالثة: «  
الفعاليات الثقافية» «اكتشاف الثقافات الأصلية»  
بالشراكة مع جمعية الأشخاص القادمين من السودان والجمعية الأوكرانية AMII المسؤول عن التنفيذ: جمعية

**اقتراح للمشاركين**

- يُقترح على المشاركين المساهمة في تخطيط أو محتوى هذه الأنشطة □

هل ترغبون في حضور اجتماعات التنظيم مع الحاملين؟  
هذا سيكون مفيداً جداً لمشروع فرنسا أرض الملجأ حول تعلم اللغة بين الأجانب  
هل ترغبون في أن تكونوا سفراء لهذه المشاريع؟  
يمكنكم ترويجها في محيطكم  
هل ترغبون في دعوة الجمعيات للحضور إلى الورشة المشاركة؟  
يمكنهم متابعة تقدم العمل أو المشاركة بشكل فعال، مثل الانضمام إلى المشروع الأول كـ\*\*عميل سرّي\*\* لتجربة النشاط

بعد المناقشات، أشار المشاركون إلى نقطة مهمة: يصعب عليهم تخيل أنفسهم كـ"عميل سرّي" أو السؤال عن تقدم المشاريع، لأن ذلك قد يُفهم خطأً أو يُعتبر غير لائق وفقاً لعادات بلدانهم الأصلية. لذلك، يشعرون بعدم الراحة تجاه هذا المبدأ

من جهة أخرى، يوافق المشاركون على ترويج المشاريع ٢ و ٣ أو المشاركة فيها  
أما المشروع الأول فيبدو لهم أكثر تقنية وتعقيداً، لذلك لا يرغبون بالضرورة في الارتباط به إلا إذا تم توفير تسهيلات لهم

**نتائج التصويت**

المشروع ١: ٢ أشخاص محتملين (بدون تأكيد)

المشروع ٢: ٤ مشاركين و ٤ سفراء

المشروع ٣: ٩ مشاركين وسفير واحد

## التقويم السنوي للورش المشاركة لعام ٢٠٢٦ . ٢

	يناير					فبراير				مارس				أبريل				مايو				يونيو					
أسابيع	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	#	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
الورشة المشاركة						n°1							n°2							n°3			n°4				
نظرات متقاطعة (أو رؤى متقاطعة حسب السياق)						n°1				n°2										n°3			n°4				
اللجان الفنية																											n°1
لجان التوجيه																											

	يوليو				آب				أيلول				تشرين الأول				تشرين الثاني					
أسابيع	28	29	30	#	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49
الورشة المشاركة										n°5												
نظرات متقاطعة (أو رؤى متقاطعة حسب السياق)										n°5		n°6										
اللجان الفنية																						n°2
لجان التوجيه	n°1																					n°2

يتم أيضاً مناقشة مشاركة الورشة في اللجنة الفنية ولجنة التوجيه بخصوص اللجنة الفنية:

الحضور شخصياً ومع وجود مترجمين يسمح لممثلي الورشة بفهم ما يتم تقديمه بشكل جيد والشعور بأنهم مفيدون  
CTAI. ومندمجون بالكامل في عملية

(COPIL): أما بالنسبة لجنة التوجيه

الأمر أكثر تعقيداً لأن الاجتماعات تكون عن بعد وبدون ترجمة. حتى مع فهم جيد للفرنسية، الأمر ليس سهلاً، وتكون المشاركة الشفوية صعبة عليهم. ومع ذلك، فهم يرغبون في المشاركة

## 2-CTAI اقتراح لتصبح "مقيمين" ل

منذ عام ٢٠٢٥ CTAI عرض للأعمال (خارج الورشة المشاركة) التي تمولها:  
توجد عدة مبادرات تنفذها هيئات محلية لصالح الأشخاص المستفيدين من الحماية الدولية

هذه الأعمال تغطي مواضيع متنوعة، منها:

تعلم اللغة الفرنسية

الإدماج الاجتماعي والمهني من أجل الاندماج في سوق العمل بفرنسا

السكن

الوصول إلى الحقوق

الرياضة

**الهدف هو تغيير العادات وتمكين المشاركين في الورشة من**

- طرح الأسئلة،
- استقبال حاملي المشاريع،
- الاستفسار عما إذا كانت الأعمال تسير كما يجب

**إعطاء دور مختلف. الحوار بشكل مختلف مع الهياكل المحلية، والوقوف كمختصين**

**لهذا، صوتت الورشة لدعوة عدة هيئات للحضور في المواعيد القادمة**

التصويتات	المواضيع	العناوين	الهياكل
8		<b>المنصات/البرامج</b>	<b>الهياكل المدعوة</b>
7	اللغة الفرنسية	منصة أليس صوت الكلمات	ميديا فورماسيون HDR راديو فرنسا أرض اللجوء
5		ورشة اللغة العملية	
9	الإدماج الاجتماعي والمهني	مهنة للغد	فرنسا أرض اللجوء
10	الوصول إلى الحقوق	نافذة واحدة ألوآ	التجمع
9	السكن	أماكن لـ5 شباب لاجئين 5	دار الشباب العمال
5	الرياضة	تسهيل الوصول إلى ممارسة الرياضة	ASPTT

سيتعين الآن الاتصال بالهياكل لتطوير تدخلاتهم.  
ستتولى منسقة الورشة اقتراح هيكلية أسئلة لاستقبالهم

## الخاتمة والمواعيد القادمة

العالمية أو CTAI سمحت هذه الورشة بإعادة إطلاق دينامية عام 2025 والتبادل حول مختلف الإجراءات، سواء في إطار اتفاقية تلك التي تحملها الورشة المشاركة.  
ستتطرق المواعيد القادمة أيضاً إلى اللجان الفنية، ولجان التسيير، ويوم اللاجئ العالمي

الموعد القادم

**يوم الخميس 2 أبريل من الساعة 6 مساءً إلى 8 مساءً في بلدية فرعية باستور بمدينة روان**

لإجراء مقابلة معهم CTAI مع مشاركة، حسب التوافر، هيكل أو هيكلين يحملان إجراءات ممولة من قبل اتفاقية.